

Ciolino Elena

Summer semester 2019-2020

Miscommunication

Two versions

During my first period in Prague I immediately realized how different Italian and Czech languages can be. I tried to understand all the words that surrounded me but it was quite impossible, indeed every time that I was sure about the meaning of something I was completely wrong. So I've started to collect and make lists about all these 'false friends' which I was encountering. It was surprising to see how much the meaning was different from my language even if the pronunciation was the same. During time languages have been created to communicate with people but sometimes languages could be the cause of miscommunication. How to show this aspect?

It seemed to me necessary to take the viewer by surprise to avoid any sort of mental or linguistic approach. Looking for a daily life situation I've created two fake advertisement newspapers, one is thought to be installed in Czech Republic and the other is thought for Italy. In the Czech version all the words are written in Czech but are related with the images of the Italian meaning (ex. picture on the right). In the Italian version it is the opposite: Italian words and Czech images. the idea is to install some printed copies in the supermarket shelves of both countries and see what could happen.

It's interesting how these words bring us to reflect on what is usually sold or not in this type of environment. We are faced in fact with a massified sale of marble quarries, endangered animals and works of art symbols of the past. All at a discounted price. The attention is on the unsuspecting spectator: how it might react faced with an unexpected incommunicability? Then linguistic divergences become the pretext for a reflection based on what are we willing to sell and what not?





Three sentences

about quarantine

Parallel to this research the COVID situation spreads also in Czech Republic. I was already bombarded by informations from family and friends that were living this quarantine situation since a while.

Speaking with them it was clear how all their lives had moved onto social media and different kind of technological devices. No human contact except from roommates or close family members. The only medium to look and interact with the world is through televisions and screens. Sometimes living the daily routine made me feel like nothing was happening but the truth is that we were totally unarmed and helpless toward the epidemic situation.

Free like a bird

[Free like a birds](#)

4'25''

During quarantine everything was bound to our houses and this made me start to look differently at windows. It was the only opening that I had on the world.

Through this reflection I've started to create the project 'Free like a bird'.

The bench that accompanied me during those days started to appear at my eyes like a symbol of the outside world.

Sitting on the bench in front of the window, smoking a cigarette, drinking coffee and looking outside had become daily routine actions. While I was performing on the bench it was crucial for me to understand that glass and walls had become my home but also a sort of prison. Staring in front of the glass made me feel like I was outside even if it wasn't true. It was also interesting to start an eye contact with all the people passing through the street.

The title comes from my state of mind during all that period which was also the reflection of the state of mind of my loved ones.



Synchronized Remotely

[Synchronized Remotely](#)

Amsterdam-Prague 2'33''

With the raise of video calls and video lessons during COVID-19 I've started to do every type of actions during the calls. Speaking with a friend who lives in Amsterdam we thought about 'Synchronized Remotely'. This video is made by video call recordings in which we are simultaneously doing some daily life actions. These actions appears in a routine that becomes a loop. The same actions are made in the same time but in completely different places and environments. We wanted to touch upon many topics such as the type of interaction of the last period or the boringness of these days. People are now living during a constant video call with someone even if they are going to the toilet. How important is it not to be on

our own?
Drinking a glass of wine during the call without speaking reminded me how normal this situation was before quarantine and how bizarre it is to do that on a video call. This way of living our lives changes our way to interact. The project wants to emphasize this remote synchronization that is half real and the other half only exist in our screens.

